

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petütsor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Szerkesztőség és
 :: kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 □□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□**

Hósapka.

Úgy hangzik e szó, mintha tündérmesébe kezdenénk; mintha Hófehérke és a kis törpék bűvös története találna meg a folytatást s a rojtos, függönyös lombú fenyőfák alatt ott dermedezne valahol, hóval befödve «Hósapka» — az elbűvölt királyfi, aki csak ébresztőre vár . . .

— — — — —
 És megdördülnek az ágyúk!

Dermedt, fagyos kezek markolják meg a puskát. Fáradtan lezárt szemek kerekre nyílnak. Mellek nagy lélegzettel emelkednek, süllyednek.

A hideg, merev tagokba visszatért az élet.

Az élet, mely győzni akar ezer ellenség; mely száz halálon át száguld a kivívott diadalra és száz halált hal, hogy élhessen.

Hazaszeretet!

E szónak igazi értelmét megmagyarázni lángelmék sem tudták soha, de honának legegyszerűbb gyermeke átérzeni képes most.

Nem más az, mint valami végtelen nagy kötelességérzet.

Tegye hát meg mindenki a kötelességét! A harcból kivetheti részét mindenki.

Ha a kemény férfiöklökben ott a puska, szurony, hogy ezer halált osszon, a puha női ujjak között ott csilloghat a varrótű, kötőtű, hogy ezer életet megmentsen.

Ha a géppuskák zöreje: a halál izenete, a kötőtűk zörgése: az élet üdvözlote.

Itt, — ebben rejlik az igazi feminizmus értelme. Itt harcolhat a nő a férfi oldalán dicsőségesen.

Az ő finom, remegő ujjai apró szemekből, szakadó fonálból szöhetik, köthetik, formálhatják, gyűjthetik azt az értéket, ami még megmenthető abból a kincsből, amit a férfifagy, a férfiakarat magasabb érdekekért kockára dobott.

Hasonlóak ők a parányi méhekhez, melyek elrejtett, kis virágok kelyhéből fáradhatatlanul gyűjtik nemzetségük számára a fenmaradás eszközeit: a tél egyetlen táplálékát, akkor, mikor a világon átszáguldó nagy viharok szele annyi szép virágot sárba tiport, vérbe fojtott, gyászba temetett.

— — — — —
 És zörögnek, csillognak a tűk.

Készülnek a hósapkák, térd- és csuklómelegítők.

Azt kössön most minden asszony, minden leány!

Így lesz osztályosa a férfi küzdelmeinek most, mikor igazán asszony tud lenni.

Most mutathatjuk meg, hogy nemcsak dísz tárgy, játékszer, fényűzési cikk, divatbáb, szerelmi eszköz, háztartási szükséglet s az egyenjogúságért való küzdelem torzszülöttje, de igazi nő — a nő.

Aki most nem ér rá önmagával törődni; ruha-, kalapkérdés nem érdekli, hanem maga eszközeivel nagy célokért sikeresen harcol a férfi oldalán.

Megyénk kiváló embere mondta: «elegánsan öltözni most nem elegáns dolog».

Igen! Most csak két elegáns dolog van: lemondani és dolgozni.

Thomaené W. Margit.

Védekezzünk a kolera ellen!

Általános igazság, hogy könnyebb félelmet és remegést oltani a lelkekbe, mint önbizalmat, bátorságot önteni vagy ébreszteni különösen a nagyközönségben, melynek lelke úgy van kikészülve és hangolva, hogy riadoz, remeg és reszket, mihelyt aggasztó dolgokról beszélnek, a határokat mérlegelni se nem tudja, se nem akarja, ellenben megnyitja fülét, szívét minden szuggeráló, aggodalomkeltő befolyásnak, a magának éppúgy, mint a másénak.

Csak tisztán látó, erős egyének azok, melyek az első pillanatban sem remegnek meg. El nem veszítik lelkük biztos egyensúlyát, s ha még oly rémes dolgokat hallanak is, az első pillanat keltette aggodalmat a második pillanat meggondolása, mérlegelése s mindennek összevetése teljesen eloszlatja és ismét derű és bizalom kerekedik felül egész egyéniségükben, egész lényükben.

Ezek az emberiség igazi megmentői, orvosai, nemtői. Ilyenekre van szükség most, mikor a háború rendes kísérői gyanánt ragályos betegségek is lépnek fel, kivált oly harctéren, mint a Balkán, mint az állandóan ragályozott Oroszország.

Különben a ragályos betegségek számos faja ólálkodik mindnyájunkra minden évben s csak az nem lesz ezek áldozata, akiben megvan a *kellő ellentállóképesség*. Mert orvosi igazság, hogy könnyebb a betegséget megelőzni, mint a beállott kórt meggyógyítani. A legtöbb ember azonban nyitva tartja magát a betegségek hatalmas rohamának, annak dacára, hogy mindegyik mentes szeretne lenni azoktól.

De hát miért nem teszi, holott tehetné? Azért, mert a nagyközönség túlnyomó része, 90 százaléka nem tudja, mi óv, mi mentesít a legtöbb betegség ellen.

Ha kolera vagy járványos betegség szóba jöhet, első, hogy bizalomra és bátorságra hangoljuk magunkat abban a tudatban, hogy manapság már elvesztette azt a mérges hatalmát

és pusztító erejét, melyet hajdanta gyakorolt az emberek oktalan, gátlatlan rémüldözése miatt.

Igen is, első a bizalom, a bátorság, a lelki-erő, a nyugalom, mely arra a tudatra ébreszt, hogy ha rendesen élünk, kellően tartjuk magunkat, egyáltalán nincs okunk mitől félni.

Nincs, mert egyrészt a mai fejlett orvosi tudomány oly óvó-, elszigetelő- és fertőtlenítő-eszközökkel dolgozik, melyek korlátok közé, a betegek elkülönített helyiségeibe szorítják a betegség anyagát. Ezt láttuk évtizedeken át, midőn majd itt, majd ott a Duna veszedelmes vizében vagy körülte fészkelődött meg a ragályos kór, de terjedni nem tudott, mert izolálván, mihamar elfojtották, hogy úgy mondjam — megfojtották.

Nincs mit félnünk továbbá, mert a legfőbb biztosíték és védelem a ragályozás és megbetegedés ellen éppen bennünk van, tőlünk függ.

Első és legnagyobb hatalom, mellyel a ragályozás és betegedés ellen védekezünk: éppen a főnőbb vázolt nyugalom, bizalom, bátorság, derűs jókedv, tehát a lelki erő, mely egész lényünkön előmlik s mely a test életfunkcióit is előnyösen befolyásolja. És foglaljuk el magunkat és mieinket mindennap gondos munkával, soha egy óra se találjon tétlen és így ne legyen alkalmunk üres, haszontalan gondolatokkal és pletykákkal foglalkozni.

De szükséges másodsorban, hogy a legnagyobb tisztaságot teremtsük meg magunk körül és magunkon. Sehol tisztatlanságot, szennyet, bomló, rothadó anyagot ne tűrjünk. Fertőtlenítsük a nem vízközlős klozeteket, a rothadó anyagokat ássuk el. Csak felfőzött és lehűtött vizet vagy ásványvizet igyunk. Rendesen és egyszerűen táplálkozzunk, könnyen emészthető élelmiszerekkel. Soha teljesen jól ne lakjunk. Hagyjunk ellenben helyet egy kis éhségnek. Tartsuk melegen testünket, kivált gyomrunkat. Érett, ép gyümölcsöt ehetünk, de legcélszerűbb azt is megfőzni vagy sütni. Ha evéshez fogunk, szánkat és kezünket mossuk meg mindig. Soha a betegségről se ne gondolkozzunk, se ne beszéljünk. Az alkoholos italokat a legkisebb minimumra szállítsuk vagy teljesen mellőzzük. Téves felfogás, hogy ezt kell bőven fogyasztani. Ha ezt tesszük, legbiztosabb prédájává tesszük magunkat az ólálkodó kórnak. Egészséges vérkeringés, egészséges, egyszerű életrend, ez a titka az ellentállásnak, védekezésnek. Jaj a kicsapongónak, dorbézolónak, rendetlen életűnek, az alkoholosnak! Százszor jaji! Mert ezek minden nehezebb kórnak preparált anyaga, zsákmánya!

Ellenben a nyugodt lelkű, rendes életű ember teljesen nyugodt lehet. Nyugodtan feketik és kelhet. A Természetnek büntetlenül át nem törhető rendje és az isteni Gondviselésbe vetett bizalom teljesen megóvják őt.

* * *

Az alispán a kolera elleni védekezés tárgyában a következő rendeletet adta ki:

„Az ázsiai kolera a törvényhatóság területén számos helyütt az itt időző katonaság között fellépett, miért is szükségesnek tartom, hogy a nagyközönség a kolera elleni védekezésre újból figyelmeztetessék.

A közönség figyelme elsősorban a tisztaságra fordítandó, még pedig nagy gondot kell fordítani olyan helyek tisztántartására, ahol sokan fordulnak meg.

Tisztán kell tartani testünket, tisztán kezünket. Az ételek és italok tisztaságára a legnagyobb gond fordítandó.

Nem ajánlatos, sőt egyenesen káros hatású lehet nyers gyümölcs élvezete.

Egyáltalán csak frissen főtt vagy sült ételeket tanácsos enni, kész hideg ételeket pedig csak akkor szabad fogyasztani, ha biztosan tudjuk, hogy minden fertőzéstől meg voltak védve.

Élelmiszerüzletekben, vendéglőkben, kávéházakban, korcsmákban szigorúan kell gondoskodni az ételek és italok tisztántartásáról.

Az ivóvíz kellő gondozása talán még fontosabb a fentieknél, amennyiben a kolerás vidéken patak- vagy folyóvizet semmi körülmények között forratlan állapotban nem szabad inni, a patak vize igen gyakran magában hordja a kolera-betegség csíráit.

A kutakat meg kell védeni minden szenny-től, különösen csatorna, árnyékszék vagy trágya levének beszivárgásától. A kút környéke fel legyen töltve, merítővedre keresztpánttal ellátva és a kutak mellett sem ruhákat, sem edényeket mosni nem szabad.

Kolerás időben minden emésztési zavarokkal járó, habár csekély rosszullet is el nem hanyagolandó; minden hasmenés azonnal gyógyítandó, orvosi segély igénybevétele mellett.

Minden hasmenés után ajánlatos, hogy az árnyékszék mézstejjel (1 liter oltatlan méz, 4 liter víz zárt edényben tartva), vagy forró lúggal (1 kiló fahamu, 2 kiló forró víz) fertőtlenítsék, mert az egészen ártatlannak látszó bélhurut is tartalmazhatja a kolera-betegség csíráit.

A hasmenéses vagy hányásban szenvedő beteg szennyes fehér- és ágyneműjét a rendes mosás előtt legalább egy órán át erős lúgban kell áztatni; ilyen betegnek, akármilyen jól is érezze magát, nem szabad se tej, se tejtermék, se gyümölcs avagy bármilyen más élelmiszer vagy ital kezelésével vagy árusításával foglalkoznia mindaddig, amíg az orvos biztosan meg nem állapította, hogy a beteg nem kolerás.

A törvény és saját jól felfogott érdekünk megkívánja, hogy minden kolerára gyanús megbetegedés, azaz minden hányás- és hasmenéssel járó rosszullet azonnal a hatóságnak tudomására hozassék.

Aki kolera-beteget ápol, kell hogy figyelemmel legyen, hogy keze, ruhája a beteg ürülékével be ne mocskoltassék, a kezeit állandóan tartsa tisztán, a betegszobában sem enni, sem inni nem szabad, a ruháját, a cipőjét az előírt módon fertőtlenítsé.

Végül figyelemzetendő a közönség, hogy éljen mértékletesen és különösen tartson mértékeltet a szeszitalok fogyasztásában, mert minden mértékeltenség, gyomorrontás, testi gyengeség, meghűlés, különösen pedig a mértéktelen ivás könnyen elősegíti a kolera-betegséget.

Felhívom a hét járás főszolgabíróját, a három sz. kir. város polgármesterét, valamennyi községi- és körjegyzőt, hogy jelen körrendeletem közhírrétételéről a legszelebb módon (falragaszok, dobszó, szószékről való hirdetés) gondoskodják és fáradságtalanul a nép felvilágosítását elősegíteni el ne mulassza."

Hósapkát katonáinknak!

Itt az ősz s maholnap küszöbön a tél. A mozgalom, amely vitézül küzdő katonáinkat a fagy veszedelmei ellen igyekezik megvédeni, egyre nagyobb arányokat ölt. Városunkban és vármegyénkben is egyre több kötőtűvel állanak a csatorna-hölgyeink. Az eredmény máris biztató. *Tahy Józsefné, Roskoványi Miklósné és Szurmin Gizella* úrnők már alig győzik a Vöröskereszt-Egylet sárosvármegyei választmányához beküldött téli ruhanemű-csomagolását s nemsokára külön hölgybizottságra lesz szükségünk, amely a hósapkákat, érmelegítőket és egyéb holmit osztályozni s a szállításra előkészíteni fogja. De azért a kötőtűk munkája ne szüneteljen! Még félmillió hósapkára van szükség!! Azonkívül az érmelegítők és térdvédők kötését is lankadatlan buzgósággal folytassák! Akik egyelőre még nem jutottak pamuthoz, flanelingekhez varrijanak s a téli-kapcákról se feledkezzenek meg. Flanelingekhez sza-

básmintákat hölgyeink választmányunk megbízottaitól kaphatnak. A téli kapca készüljön gyapjú- vagy gyapotflanelből, de készülhet barchetből is vagy ócska női ruhák színtartó gyapjuszövetéből. A kapcák anyaga ne legyen nagyon vastag, hosszúságukat 60, szélességüket 50 centiméternyire kell szabni s beszegni nem szabad. A hósapkához s egyéb kötött holmihoz való pamut útban van; de azért akik tehetik, vásárolják meg a kereskedőink boltjában található készletet. Ez ugyan kilónként néhány koronával drágább; de az idő sürget s akik kereskedőink közül a hadsegítő-hivatal pamutjának kilátásba helyezése előtt nagyobb raktári áruiról gondoskodtak, szintén megérdemlik a támogatást. Akik maguk nem dolgozhatnak, vásároljanak pamutot és flanelt s küldjék be a Vöröskereszt választmányába a vármegyeházára, amely pénzbeli adományokat is köszönettel fogad el erre a célra.

Kész munkákat és anyagot eddig a következők küldtek be: *Ludmann Paula* 3 hósapka, 9 pár csuklóvédő és 1 haskötő; *Meliórisz Ilka* 20 pár kapca; *Erős kapitány* 1 pár csuklóvédő; *Moskovics Gyuláné* 12 pár csuklóvédő; *Hoffmann Kornélia* 3—3 hósapka, csukló, térdvédő és haskötő; *Góson Aladárné* (Zboró) 6—6 hósapka, haskötő és kapca; *Moré Lászlóné* Zboró 35 hósapka, 23 pár csuklóvédő, 37 haskötő; *a zborói izraelita hölgyek* 11 pár kapca; *Linszky Károlyné* (Zboró) 14 hósapka, 9 csuklóvédő, 31 haskötő, 3 kapca, 2 flanel-ing; *Timcsák Aladárné* 9 drb flanel; *Ferdinó Béláné* 1 hósapka, 2 pár csuklóvédő, 2 pár kapca; *Lux Mihály* 13 méter flanel, 2 hósapka, 4 pár érmelegítő; *Fecskó Irén* és *Anna* 2 hósapka; *Herbst Márk* 4 flanel-ing; *Gombos Józsefné* 3 flanel-ing; *Sárossy Ella* és *Mariska* 2 flanel-ing; *Gregor Erzsébet* és *Balássy Józsefné* 2 hósapka, 2 pár érmelegítő, 2 haskötő, 8 drb barchet; *Kolossy Miklósné* (Girált) 8 haskötő; *az Angolkisasszonyok* eperjesi «Sancta Maria»-intézete 30 hósapka, 35 pár csuklóvédő, 2 pár térdvédő, 2 haskötő; *az eperjesi ág. hitv. ev. elemi iskola leánynevelődei* 18 hósapka, 110 pár érmelegítő, 26 haskötő, 6 pár térdvédő; *özv. Rosenberg Hermanné* 15 flanel-ing; *Kisóczy Mátýásné* 3 pár csuklóvédő; *Bielek Lászlóné* 39 flanel-ing, 62 haskötő, 29 pár kapca; dr.

TÁRCA.

Színek és képek.

I.
Álmos, csatakos őszi alkonyat. A vonat egyhangúan, lomhán zakatol az álmodó, bús magyar rónán. A föld néha felsóhajt, felnyög álmában, talán elveszett fiait keresi. Az alkonyi félhomályban kendők lobognak és kezek reszketnek jelénk. Óh drága kezek, ölelnek, áldást osztanak, könyörögnek, lelkesítenek. Mert indul nehéz útjára ennek az elárvult szomorú földnek ifjú nemzedéke. Az apák után most mennek a fiúk, a csupaszkepű tizenkilenc-, húszéves vidám legények. S ahogy halad a vonat, lomhán kavargó a mozdony fekete füstje, a szó megfagy az ajkakon, elmosódik a fák koronája s csak az integő anyai kezeket látjuk. Nagyszerű káprázat ez. Még a földönfutó árva is a homlokán érzi az anyai kéz melegét. Óh, mert az anyai lelkek naponta tízszer siratják a fiakat és talán százszor is felüdülik a katonák bátor lelkét. Szomorúság az arcokon, óh, de ez a szomorúság még nem a

kislékkü, kishitű ember kételye, hanem a búcsúzóé akinek összeszorul a szíve, mikor kibontakozik az ölelő anyai karokból.

És amint mindig sötétebb lesz az alkonyat, olyanná válik az egész ország, mint egy óriási nagy karácsonyfa, amelyen millió meg millió apró gyertyácskák gyuladnak ki. És ezek az apró gyertyafények bevilágítanak arra messze a galicziai földekre is, ahol most a sötét sáncárkokba húzódba harcolnak az itthonmaradottakért.

II.
Az égen a felhőfoszlányok kezdenek már oszladozni. Virrad az új nap reggele. A kelő nap aranyos sugaraival egyszerre megváltozik az ország képe is. A vonat még mindig olyan tompán és egyhangúan dübörög, de a falvakból már vidám-arcú friss legények jönnek a vonat elé. A lányok összegyűjtötték a vidék magyar virágait és kihozták az állomásra az induló és búcsúzkodó magyar fiúknak. Verbénák, muskátlik, őszirózsák és más kedves magyar virágok lepik el a kis állomásokat. Úri kisasszonyok összekeverődnek a parasztlányokkal. A cigány a Rákóczi indulóhúzza, közbe-közbe felharsan az egetverő éljenkiáltás.

A magyar nép száll most harcba, most fogjuk megmutatni a világnak, hogy ennek a monarkíának mi vagyunk a gerince. Óh, hogy ezt nem tehetjük meg hamarabb, hogy ezért egy világháborúnak kellett kitörnie!

III.

A Reservespítal szép fehér ágyai között járok. Szemem megakad egy piroskepű sebesült önkéntesen. Beszédbe elegyedek vele. Szívesen kezd elbeszélésébe. Félhatkor rajvonalba fejlődöttünk — mondja — hogy megtámadjuk a tőlünk négyhat kilométernyire levő oroszokat. A mi feladatunk: megszállani egy magaslatot és tartani az utolsó emberig, ha túlnyomó erő lenne is az ellenség.

Megindultunk. Egy kilométernyire már közénk csapott az első srappell. Magyar vér omlott a harmatos földre. Eddigi érzésünkhöz újabb támadt: meg kell bosszulni az elesetteket. És mentünk előre a zuhogó srappellek ellen. A terep rettenetes. Minden helyről pontosan tudják, hogy mennyire vagyunk tőlük és úgy lönek ránk. A bátorság azért mégis csodás. Úgy megy előre az egész század, mint egy ember s csak akkor

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom **cipőre, kalapra** vagy **fehérneműre**, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, **Eperjes, Fő-utca 87.**

Oravets Andor 2 hósapka; *Sza Barcsy Lajosné* melegítő, 6 hask.

A kimutatást fogjuk s kérjük h mel kíséri szíves nyilvánvalóvá, h Vidéki megbízott hogy a különböző ségben készüljen ban, de főleg lova fontos térdvédők védőket, haskötő kapcákat is nem

A harcban

főlegélezésére érkeztek:

Polgármester g Krzemsky Kázmé kétheti gyűjtése 8 intézet tanári ka 30 kor., a munká orvosi karának o Rothmann autot 22 kor., Tauth V 5 kor.; összesen 1

Midőn e nag

nyugtázom, mély t

fias közönségét a

Eperjes, 1914. o

ELŐFIZET

Tisztelettel tőnket, hogy kat kiadóhiva szíveskedjen

hallatszik hangos sebesül. Egyszerre Megyünk tovább. Egyszer csak beé a golyó. Eleinte de látjuk, hogy s

— Hiszen ez mindenfelé. — Las a rajvonulat. Megy vesszük, hogy az előttünk. Sortüzet szik innen is, onn kiesik a fegyver volna. A mellemet, Meglőtték a karot. Mi ottmaradtunk. Mintha megszűnt tápáskodtam. Oltaláltunk fekke egy a lábát, mert nag nem jutott a kötös man négy lábbon. D jól esett, amikor a most már nem is

FÜSZE

KAK

Oravetz Andorné 5 haskötő; Moyses Miklós 2 hósapka; Szabó Gézáne 6 méter flanell; dr. Barcsy Lajosné (Sóvár) 2 hósapka, 5 pár érmelegítő, 6 haskötő.

A kimutatást következő számainkban folytatni fogjuk s kérjük hölgyeinket, hogy ezeket figyelemmel kísérni szivesek legyenek. Ezekből válik majd nyilvánvalóvá, hogy milyen darabokból van hiány. Vidéki megbízottainkat is arra kérjük, vigyázzanak, hogy a különböző ruhaneműek aránylagos mennyiségben készüljenek. Eddig különösen hósapkákban, de főleg lovaskatonáink- és tűzéreinkre nézve fontos térdvédőkben van hiány, de azért csuklóvédőket, haskötők helyett inkább flanell-ingekeket, kapcákat is nem kisebb buzgósággal készítsünk.

A harcavonultak családtagjainak

fölsegélyezésére a következő újabb gyűjtések érkeztek:

Polgármester gyűjtőívén: Mórotz Karola 5 kor., Krzemszky Kázmér hadnagy 2 kor., a nyomdászok kétheti gyűjtése 8 kor. 20 fill., a tanítónőképző-intézet tanári karának október havi adománya 30 kor., a munkásbiztosító-pénztár tisztviselői és orvosi karának október havi adománya 30 kor., Rothmann automobilos mult heti adománya 22 kor., Tauth Viktor 30 kor., Kramer Henrik 5 kor.; összesen 128 kor. 20 fillér.

Midőn e nagylelkű adományokat hálással nyugtázom, mély tisztelettel kérem a város hazafias közönségét a további áldozatkésztségre.

Eperjes, 1914. okt. 3. **Faragó József,**
polgármester.

HIREK.

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS.

Tisztelettel felkérjük t. előfizetőinket, hogy előfizetési hátralékaikat kiadóhivatalunkhoz megküldeni sziveskedjenek.

AZ «EPERJESI LAPOK»
kiadóhivatala.

hallatszik hangos káromkodás, mikor valaki megsebesül. Egyszerre kijutunk az ágyúk tűzvonalából. Megyünk tovább. Mintha országúton mennénk. Egyszer csak beérünk a gyalogsági tűzbe. Süvít a golyó. Eleinte sűrűn kapkodjuk a fejünket, — de látjuk, hogy senki sem esik el.

— Hiszen ezek löni sem tudnak — hallatszik mindenfelé. — Lassanként egész jókedv kapja el a rajvonalat. Megyünk előre s egyszer csak észrevesszük, hogy az ellenség kétszáz lépésre van előttünk. Sortűzet kaptunk. Káromkodás hallatszik innen is, onnan is. Egyszer csak balkarom kiesik a fegyver alól, mintha görcsöt kaptam volna. A mellemet, karomat jóleső melegség futja át. Meglőtték a karomat. A század előre ment... Mi ottmaradtunk a szakaszunkból vagy húszan. Mintha megszűnt volna karom zibbadása, föltápáskodtam. Oldalt mentünk egy árokba. Ott találtunk fekvő Zugsfühert. Be kellett kötözni a lábát, mert nagyon vérzett. Magamnak már nem jutott a kötőszerből. Aztán elindultunk hárman négy lábon. Délután négykor bekötöztek. Oly jól esett, amikor a borjút leszedték rólam! A seb most már nem is fáj, csak az bosszant szörnyen,

Földényi — Martinek — Csirjés.

Az első kettőnek nevét ismeri városunk egész társadalma. Földényi az 5-ik gyalogezred, Martinek pedig a 18-ik tábortábori ágyúezred vitéz századosa. Csirjés egyszerű századtrombitás az 5-ik gyalogezredben. De neve méltán sorakozik a két név mellé.

A hős kapitány.

Még augusztus 31-ikén történt, hogy egyik ezredünknek nehéz feladat jutott. A komarowi erdőséget kellett megtisztítani a túlerőben lévő ellenségtől. Az ezred nehéz feladatának megoldását megkezdte. Erősen állta a borzalmas tüzelést, de mikor a tűzérés is kezdte löni a hadállásokat, az egész napi harcban kifáradt ezred kezdett lassan visszavonulni.

Csak egy kapitány nem akarta tudni, hogy mi az a visszavonulás. Megállította a visszavonuló csapatokat, négyszáz bátor legényt toborzott s énekszóval, hurrával szuronyrohamot vezényelt az erdőben rejtőző muszka ellen.

Borzalmas tusa után az oroszok temérdek veszteséget szenvedtek. Mire a hős kapitány vitéz csapatával keresztülvágtatta magát az erdőn, már 150 foglyot hajtott maga előtt. Amint az erdőből kijönnek, észreveszik, hogy a tisztáson 4 orosz ágyú van felállítva. A kapitány kiadta a parancsot:

— Fiúk! Meg kell kerülni az ágyúkat.

Alig hogy kiadta a parancsot, Zugsführer Nánássy már ott forgolódott szakaszával a muszka tűzerek között. Rövidesen: a négy ágyú Földényi csapatának birtokába jutott. Igen ám, de az ágyúkat haza is kell hozni. Hát mire való a 150 fogoly? A foglyokkal huzatta Komarowba az acélcsoveket.

A kapitány e rövid jelentésben adott számot tetteről hadtestparancsnokának:

— Excellenciás uram! Visszavonulásom közben 150 foglyot ejtettem és 4 ágyút is hoztam.

Ez a hős már ott pihen a zagorzei (Rawaruska mellett) erdőben. De hős lelke tovább él katonái között, akik könnyezve csókolták kezeit, mikor halálra sebezve, a halállal vívott nehéz, nagy harcot.

Neve: Földényi Mihály.

Martinek — Ruhe!

A vitéz 18-ik tábortábori ágyúezredben szolgál, mint ütegparancsnok, Martinek kapitány. Katonái rajongásig szeretik a vitéz, félelmet nem ismerő, jóságos kapitányukat. Az ő ütege előnyomulásban mindig az első, visszavonulásban mindig utolsó.

Martinek kapitányának minden harmadik szava: — Martinek — Ruhe!

Evvel a kommandóval fegyelmezi önmagát, nehogy valamelyik vitézét heveskedésében ok nélkül lehordja. Ennek az önfegyelmézettségnek kitűnő hasznát vette a Komarow körüli harcokban. Állást változtatott ütegeivel, mikor egyszerre, mintha az égből pottyantak volna le, a kozákok támadták meg egész közlőből.

Első vezényszava volt:

«Martinek — Ruhe!»

A következő pillanatban máris szól az ágyú, tüzes kartácsot okádva a kozákokra. Az első lövést Martinek kapitány maga adta le, jelezvén vele nyugalmát, mert hát tűzérjei kissé izgatottak voltak. Még egy-két kartács. Utána megint vezényszó:

Martinek — Ruhe, izé, aufsitzen! Schritt; Marsch! Az orvos itt marad bekötözni a kozákat.

S mintha csak a kaszárnya udvarán lett volna, lépésben tovább indult.

Csirjés trombitás.

Szép szál magyar gyerek. A jobbszárnyon a «svarmléniában» szedegette le az oroszokat a komarowi ütközetben. Egyszerre nagy szomjúság kezdte gyötörni. S mintha csak otthon a szántánál lett volna, elindult a faluba vízért. Amint merítget a kútnál, egyszerre lövést hall a szomszéd házból. Behatol a házba, két orosz katona feltartott kézzel fogadja. Jól megköti s ott hagyja őket. Így megy aztán házról-házra, míg tizenötöt fogdos össze. Most aztán megtöltötte az oroszok kulacsait is s mint aki jól végezte dolgát, indult vissza a századához. Vitéz kapitánya csak nézte a különös menetet. Csirjés trombitás haptákat vezényelve adja le a rapportot.

— Kapitány úrnak alássan jelentem 15 orosz meg jó víz.

Ma már mellén hordja a vitéz trombitás a király vitézségi érmét. Horváth kapitánya pedig mindjárt káplárnak nevezte ki.

hogy karjaimat most már egyidőre tehetetlené tették. — Eddig az önkéntes elbeszélése.

IV.

Tovább megyek. Szemem egy jóarcú békési parasztfiún akad meg. Azokból a kuruc legényekből való, akik nem egykönnyen ijednek meg a maguk árnyékától. A homlokán egy hatalmas forradás. Nem a muszaktól kapta, hanem még gyermekkorában társai nyomták neki oda emlékeztetőül. Ravaruskánál a balarcára kapott egy srappell-ütést, amely aztán jókora darabot szakított ki a húsból. De azért nem panaszkodik, nem fájlalja sebet. Nyugodtan, bátran áll, amikor kötözik, még csak a szempillája sem rezdül meg, pedig rettenetes kínokat állhat ki. De mi az öneki? Eltűrt ő már nagyobb fájdalmakat is. S amikor megkérdem, hogy szeretné-e, ha már be volna gyógyítva a sebe, — a világ legnaivabb hangján jelenti ki büszke önérettel:

— Má hogyne szeretném, legalább mehetnék a nimőt ellen.

V.

Ribka József 67-ik gyalogezredbeli közvitéz panaszkodik dr. Hübschmann Bertalan vezető-orvosnak, hogy balkarjában bennmaradt a muszka

golyó és azt szeretné kivétni. Az orvos megnézi s látja, hogy a golyó nem veszélyes, mert nem inficiál s fölöslegesnek tartja eltávolítását. De Ribka kemény legény és nem tágít. Végre is hozzákezdnek az operációhoz, amely szerencsésen sikerül is. A golyót aztán felajánlják Ribkának, de ő fölényesen visszautasítja. «Kell a fenének — mondja, — láttam én már többet is». Egy jó gondolat. Valaki indítványozza: «árverezzzük el a kórház javára. Kikiáltási ár 1 kor.» Megkezdődik a licitáció. A golyót végre is M. B.-né veszi meg 6 kor. 50 fillér árban. És milyen szép és kövendő példa ez! Talán mások is megtehetnék és akkor jobban gyarapodna a kórházi vagyon.

VI.

Bizony-bizony nincsen párja a magyar katonának. A magyar katona az a csodatevő Dávid, akinek parittyájától összedől az agyaglábú Góliát. A magyar katona szíve, esze és vitézsége, királyhűsége, nemes hazafisága ma csodákat művel. Hódolat a magyar katonának, aki a moszkovita rém ellen való vonulásában fiunk, testvérünk, a legbecsesebb a mi vérünkben. Hódolat nekik, akik büszkeségeink nekünk. (b-1.)

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK** □ □ **LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

Istentisztelet. Ő csász. és apostoli királyi Felségének nevenapja alkalmából a róm. kath. kegyúri főtemplomban október 4-ikén délelőtt 9 órakor ünnepi istentisztelet lesz. — Okt. 6-ikán, nemzeti hőseink emlékeztére ugyanott, ugyanilyen időben ünnepélyes gyászistentisztelet lesz.

Vöröskereszt-intézményünk kitüntetése. Ő cs. és kir. Fensége *Ferenc Salvator* főherceg szept. 30-ikán Eperjesre érkezve, itt meglátogatta a Vöröskereszt-egyesület összes központi intézményeit s tudomást szerzett a vidéki fiókok ügybuzgó működéséről is. A tapasztaltak felett meglepedését nyilvánította s megbízta vármegyénk főispánját, Szinyei Merse Istvánt azzal, hogy elismerését és köszönetét úgy az összes vöröskereszt-egyleti tényezők s különösen a lelkes, hazafias és önfeláldozó odaadással működő hölgyek, valamint a Vöröskereszt-egyletet és sebesült hőseink jóvoltát és ápolását hazafias áldozatkészséggel támogató lakosság előtt is kifejezésre juttassa.

Dede Lajos. A hivatalos lap egyik legutóbbi száma közölte harctéri hőseink névsorát, akiket a király hősiességük elismeréséül magas kitüntésekben részesített. E névsorban olvastuk *Dede Lajos* eperjesi p.-ü. fogalmazó nevét is, aki a kassai 9. honvéd-gyalogezrednek tartalékos hadnagya. A király az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartása elismeréséül a hadi díszítményes katonai érdemkeresztet adományozta *Dede Lajos*nak.

Nyugtázás. *Szinyei Merse* István várm. főispán a központi segélyező-bizottságnak október 4-én 50 koronát adományozott.

A legjobb minőségű férfi-fehérneműek Ambrózy Bélánál.

Sárosvármegye törvényhatósága október 12-ikén Eperjesen, a vármegyeház tanácstermében tartja rendszeres özi évnegyedi közgyűlését, melynek tárgyszorozatából kiemeljük a következőket:

Az alispán rendszeres negyedévi jelentése. A vármegye 1915. évi háztartási költségeljárás-tervezete. A vármegyei gyámpénztár 1913. évi számadásai. A m. kir. kereskedelemügyi miniszter úrnak leírata a héthárs-alsószalóki törvényhatósági közúton építendő vasbetonhid ügyében. Vm. alispán előterjesztése az elhagyott gyermekek ellátási költségeinek megtérítése iránt. Eperjes szab. kir. város véghatározata Krayzell Aladár volt polgármester nyugdíja összegének kivételes megállapítása tárgyában. Kurima község 40,000-koronás inségkölcsönre vonatkozó véghatározata. Margonyai kör községeinek határozata a községi elöljárók fizetésének rendezése ügyében. Eperjes-vidéki kör községeinek vadászati bérszerződésai. Eperjes szab. kir. város 1913. évi gyámpénztári mérlege. Eperjes szab. kir. város 7 éven felüli elhagyott gyermekek segélyalapjának 1913. évi számadása. Eperjes szab. kir. város kezelése alatt álló alapoknak 1913. évi számadásai. Bártfa szab. kir. város 7 éven felüli elhagyott gyermekek segélyalapjának 1913. évi számadásai. Kiszzeben szab. kir. város ugyanolyan számadásai. Kiszzeben szab. kir. város 1913. évi háztartási számadásai. Kiszzeben szab. kir. város villanyművének 1912—1913. évi számadásai.

Teljes lakásberendezések *Gottlieb Leo* Butor-Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

Táplálékot és ne alkoholos italt adjunk katonáinknak!

HÁBORÚS TÉRKÉPEK:

Közép-Európa háborús térképe K. 2·20
Európa politikai térképe . . . „ 2·20
A szerb háború térképe . . . „ -80
Oroszország térképe „ -40
Franciaország térképe „ -40
Európa kéztérképe „ -40
MERCATOR nagy falitérkép,
az összes háborút viselő államokkal (ez a legjobb háborús térkép) „ 5·20
Megrendelhető a pénz előzetes beküldése mellett:
MERCUR Hirdetési r.-t.,
Budapest, VI., Andrassy-út 2.

A vármegyénk területéről hadbavonult katonák visszamaradt családtagjainak segélyezésére Sárosvármegye alispánjánál szept. 29-ikéig a következő adományok folytak be:

A vármegye alispánjának gyűjtőívén: Dr. Mosászky Titusz orvos Eperjes 50, dr. Semsey József cs. és kir. kamarás Kassa 15, Szepesházy Imre orsz. képviselő gyűjtése Felsővízköz 21; összesen 86 kor.

Bártfai főszolgabíró gyűjtése: Kapisinszky Emil g. kath. lelkész Váradka 5, Kapisinszky Emil családja 3, Váradka községi adakozók 24·28, Hertnek községben rendezett katonanap eredménye 41·90, Alsófricske községben rendezett katonanap eredménye 15, Szekcsőfalja községben rendezett katonanap eredménye 44·10, Bartosfalu községben rendezett katonanap eredménye 13·02, Oszikó községben rendezett katonanap eredménye 15; összesen 161 kor. 30 fill.

Kiszzebeni főszolgabíró gyűjtése: Bánó Géza földbirtokos Ternye 30, Bánó Gézáné Ternye 10, Ternye községi adakozók 17·70; összesen 57 korona 70 fillér.

Giráltyi főszolgabíró gyűjtése: A kükemezei körben rendezett katonanap eredménye 19 kor. 30 fill. Előbbi gyűjtésből 17,493 korona 34 fillér. Összesen 17,817 kor. 64 fill.

A gyermekfejlődés zavartalanságának egyetlen sikere az óvatos táplálás. Sok hibát követnek el a szülők e téren. Azok azonban, akik a Phosphatine Falières-szel kezdik táplálni a gyereket az elválasztás pillanatától kezdve, meg vannak nagyon elégedve, mert sem bélhurut, sem más baj nem gyötri a gyermeket. A Phosphatine Falières a gyermektápszerek között a legelső és tartalmazza mindazon anyagokat, melyek az anyatejben feltalálhatók.

A hadsereg ajánlati felhívása. A hadsereg a következő cikkekre írt ki ajánlati felhívást: Különböző sapkák, csákók, hátizsákok, kenyérzsákok, fegyver- és más szíjak, patronáskák, bajonettok, lőtakarók, nyergek, főzőcsajkák, tábori kulacsok, paszomántárúk, sátorkarók és sátorponyvák, valamint más érc-, fa-, bőrfélszerezési és ruházati cikkek. Mindezekből igen nagy mennyiségek szállítandók. Az ajánlat benyújtásának határideje október 5. A pályázat föltételei igen alkalmasak arra, hogy a nagy szállítókban ez alkalommal a kisebb iparosok is minél intenzívebbül résztvehessenek, mert bármilyen mennyiségre lehet ajánlatot tenni az egyes cikkek közül, s mivel a szállítás határideje

sincs kikötve, hanem az az ajánlatban föltüntetendő és pontosan betartandó. Az ajánlat mintája és a szállítandó cikkek részletes megnevezése a kassai kereskedelmi és iparkamarán szerezhető meg.

Keztyűs és kötszerész, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

Nem lesz új, téli vasúti menetrend! A kassai kereskedelmi és iparkamara ezennel közli az érdekeltekkel, hogy a magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint az államvasutak vonalain a jelenlegi rendkívüli viszonyok folytán október hó 1-jén új menetrend nem lépett életbe, hanem a *jelenlegi* (nyári) menetrend érvényessége *április 30-ikéig* kiterjesztetik, a vonatok egy részének megszüntetésével. Egyelőre csupán a korlátozott polgári személyforgalom tartatik fenn, melynek kimutatása a kamaránál megtekinthető. A budapest-kassai, budapest-lawoczei és kassa-sátoraljai helyi vonalokon a jegyzék tanúsága szerint a polgári személyforgalom még föl nem vétetik.

Nyilatkozat. Egy ismeretlen egyén az idevaló ujoncok állítólagos hiányos ellátása miatt panaszos levelet küldött az eperjesi térparancsnokhoz. Az eperjesi térparancsnokság ezennel kijelenti, hogy a gyáva módon, nevek elhallgatásával kiadott panaszokkal nem foglalkozhatik. Akinek bármilyen kifogása vagy kívánsága van, forduljon nyíltan és személyesen a térparancsnokhoz. *Az eperjesi térparancsnokság.*

Köszönetnyilvánítás. *Farkas* Lajos 10 koronát, özv. dr. *Lakner* Árpádné 5 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokat hálásan köszöni az elnökség.

Az eperjesi Vöröskereszt-egyesület céljaira szept. 26-ikától a következő *természetbeni adományok* folytak be: Baran Mária, Alsósebes: tojás és tej; Kapii körjegyzőség: 180 l. tej; Iván Gy., Lapispatak: alma, burgonya, káposzta; Stern M., Tótsóvár: tej; Lapispatak község: káposzta, lekvár, szilva, kukorica, túró, tojás, liszt stb.; György S.-né, Vörösalma: párna, vászon, ing; Ilykovich M.-né, Lapispatak: rozs, alma, befőtt, burgonya; Németsóvár, Szentimre, Janó és Radács községek: tojás, tej, kenyér, túró; Hedry G., Radács: tej; Újházy Á., Kőszeg: 1/2 szarvas és egy őz; Simonka J.-né, Berzenke: tej, kenyér; Berki, Pillerpeklén, Kacsán községek: tojás, tej, kenyér, rozs, csirke; Benkó A., Berzenke: vaj, kenyér, túró; Lubócz község: tej; Mrúz J.-né: vaj, tej; Olejár A., Berki: tej; Kende, Delnekakasfalva község: tojás, túró, vaj, liba, burgonya, tej, sütemény; özv. Bodnár J.-né: spiritusz; Tahyné-Tahy P.: könyvek; Sósgyűlvész község: tojás, tej, kenyér, túró; Wohl M.-né: befőtt; Klozner, Kun S., Sváby F., Klein E., Neumann V.: szeszes-italok; Bleuer J., Zsebefalva és Zsebefalva község: tej; Lehoczky E.-né: ingek, alsónadrágok; Szinye, Kajáta, Szinyeújfalva községek: tej; Szabó-Bothné, Komlóskeresztes: tej, hálóg, kapca; Vojtkó M.: lepedő, ing; Alsó- és Felsőmérk község: liszt, gabona, bab, tojás, vaj, burgonya, lekvár, túró; özv. Richnavszky N.-né: mankó;

Roskoványi M.-né: tea; Sebes: tej; Újváry A. huzat, vászon, ing; Pr. Luzsány község: egy c. község: kenyér; Fulyán *adományok*: 50 korona; Bleuer Józsefné; 45 k. Miklósné gyűjtése; 44. **Fast Dezső** gyűjtése gyűjtése Felsőkányán, rendeltési tisztviselők (Lapispatak község; 2. 17 kor.-t: Alsó- és Felső 50 f.-t: Gerő Mihály; 5. tésé; 4 kor. 48 f.: Áll. tan. dékek gyűjtése; 2 kor.-t. ügyi katoná; 1 kor. 20.

Kávét, saját pörkö fajokból összeállított kevé Sarotti-cukorkák, kir. u. *Bein* Simon eperjesi kaphatók.

«Aranyat vásért!

Imréné, *Egerer* Ferenc gyűjtésének eredménye fáradtságot nem ismer szolgáló mozgalom szol. körben gyűjtötte az éksz. Ferenc főszolgabíró rend. Papp Istvánné 1 ezüst 1 arany feszület, 3 kis fülkötőről; Szakmáry Dezső karkötő, 3 aranygyűrű; karperec, 1 kis aranygyűrű; Hilárné 3 arany karik; 1 ezüst női óralánc; E. gyűrű; Groszmann Ignác Kellő Sándorné 1 arany Bielek Lászlóné 1 arany Gyuláné 1 arany szet Tiborné 3 arany karperec; Halácsy Gyuláné 1 arany függő; Jeney Józsefné 2 aranygyűrű; Klór A. Klór Gizella 1 ezüst karperec; Dé. 1 aranygyűrű; H. S. 1 arany Raszlavicz Zsófia 1 ezüst Eduárdné 1 arany mellű; Piller 1 fülbevaló, aranylánc; 1 aranygyűrű, 1 fülbevaló gyűrű; özv. Radványi aranyóra; dr. Dobay Zsigmond; Dobay Sándorka Kálmánné 1 arany jegygyűrű; 1 arany karperec; 1 arany jegygyűrű; Kő. függő; Kőszeghy Mariska patáky Imréné 1 ezüst óra; Pirocska 1 gyűrű, 1 ezüst Balpatáky Rózsika 1 gyűrű, 1 törött ezüst; dr. Mü. karkötő, 1 gyémántgyűrű, 1 arany nyaklánc; Marté gyűrű, 2 medaillon; Rác pereg, 1 aranygyűrű, 1 Grieger Aranka 1 arany-nyaklánc, 1 medaillon

O
Vidéki

BUTOROK

elsőrendű kivitelben ::
szolid árakon kaphatók

WEISZ JAKAB

butorkereskedőnél
Eperjes, Fő-u. 89.

■ Szabad megtekintés minden vételkényszer nélkül! ■

Roskoványi M.-né: tea; Maléter I.: bor; Vadász, Sebes: tej; Újváry A. gyűjtése: párna, párnahuzat, vászon, ing; Prokopovics N., Bajor: tej; Luzsány község: egy csomó fehérnemű; Tuina község: kenyér; Fulyán község: tej. — *Kézipénz-adományok*: 50 koronát: Szinyei Merse István, Bleuer Józsefné; 45 korona 82 fillért: Semsey Miklósné gyűjtése; 44 kor.: Tisztek; 40 kor.: Fast Dezső gyűjtése; 27 kor.: Runtag Rezső gyűjtése Felsőkányán; 25 kor.: Miniszteri kirendeltségi tisztviselők (október hóra); 23 kor.: Lapispatak község; 20 kor.: Klefner Gyula; 17 kor.: Alsó- és Felsőmérk községek; 13 kor. 50 f.: Gerő Mihály; 5 kor.: Újváry Anna gyűjtése; 4 kor. 48 f.: Áll. tanítónőképző-intézeti növények gyűjtése; 2 kor.: Augusztyni K. egészségügyi katonája; 1 kor. 20 f.: Guttmann, Mihalics.

Kávé, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

«Aranyat vasért!» Alább közöljük *Keczer Imréné, Egerer Ferencné és Langsch Róbertné* gyűjtésének eredményét. A három úriasszony fáradságot nem ismerve, a legnemesebb célt szolgáló mozgalom szolgálatába szegődve, széles körben gyűjtötte az ékszereket, amelyeket Egerer Ferenc főszolgabíró rendeltetési helyére juttatott. Papp Istvánné 1 ezüst kulcstartó, 1 aranygyűrű, 1 arany fészület, 3 kis fülbevaló, 3 kis rész karikakötőtől; Szakmáry Dezsőné 1 ezüst, aranyozott karkötő, 3 aranygyűrű; Kriszta Gyuláné 1 arany karperec, 1 kis aranygyűrű, 5 fülbevaló; Ilkovic Hilárné 3 arany karikagyűrű; Egyedi János 1 ezüst női óralánc; Egyedi Jánosné 2 aranygyűrű; Groszmann Ignácné 1 arany karikagyűrű; Kellő Sándorné 1 aranygyűrű, 1 női mellű; Bielek Lászlóné 1 arany női mellű; özv. Rátvay Gyuláné 1 arany szent György-tallér; Bánó Tiborné 3 arany karperec, 1 ezüst nyaklánc; Halácsy Gyuláné 1 arany zsuszu, 1 pár aranyfüggő; Jeney Józsefné 1 medaillon, 1 mellű, 2 aranygyűrű; Klór Anna 1 ezüst karperec; Klór Gizella 1 ezüst karperec; özv. Weisz Antalné 1 arany karperec; Déry Janka 1 aranylánc, 1 aranygyűrű; H. S. 1 arany nyaklánc, 1 mellű; Raszlaviczky Zsófia 1 ezüst karperec; özv. Dobay Eduárdné 1 arany mellű; özv. Piller Sándorné 1 arany mellű; Piller Rózsika 1 aranygyűrű, 1 fülbevaló, aranylánc-töredék; Piller Margit 1 aranygyűrű, 1 fülbevaló; Piller Klára 3 aranygyűrű; özv. Radvány Kálmánné 1 duplafedélű aranyóra; dr. Dobay Zsigmond 1 pár arany fülbevaló; Dobay Sándorka 1 aranygyűrű; Klauzer Kálmánné 1 arany jegygyűrű; Fűzy Márta 1 arany nyaklánc, 1 arany karperec; Kőszeghy Ádámné 1 arany jegygyűrű; Kőszeghy Pirooska 1 aranyfüggő; Kőszeghy Mariska 1 aranygyűrű; dr. Balpatak Imréné 1 ezüst óra, 1 karperec; Balpatak Pirooska 1 gyűrű, 1 ezüst karperec, 1 függelék; Balpatak Rózsika 1 gyűrű, 1 ezüst csat, 1 függelék, törött ezüst; dr. Müller Bertalanné 2 arany karkötő, 1 gyémántgyűrű, 1 mellű; Müller Bianka 1 arany nyaklánc; Martényi Ferencné 1 aranygyűrű, 2 medaillon; Rácz Dezsőné 3 ezüst karperec, 1 aranygyűrű, 1 függelék, 1 medaillon; Grieger Aranka 1 arany-medailon; Fränkel Lipót 1 aranygyűrű, 1 medaillon; Halbsch Gusztávné

2 aranygyűrű; Csatóry Zsundi 1 arany zsuszu; Csatóry Mancsi arany zsuszu; Maléter Jolán 1 arany karperec; Keczer Imréné 2 aranygyűrű, 1 arany férfóra, törött ezüst; Keczer Duci 1 arany-medailon és függelék; Semsey Kornélia 2 aranygyűrű, 1 aranyfüggő; Berzeviczy Zsigmondné 1 arany karperec; Egerer Ferencné 2 karperec, 1 aranygyűrű; özv. Tahy Boldizsárné 1 aranygyűrű, 1 ezüstlánc és függelék; Berzeviczy Emmy 1 arany jegygyűrű; Balpatak Zsigmondné 1 férfi pecsétgyűrű; Klein Sámuelné 1 karikagyűrű; Rosenwasser Henrikné 1 aranygyűrű; Guttmann Emilné 1 aranygyűrű, 1 fülbevaló, 10 kor. készpénz; Rosenthal Margit 1 aranygyűrű; Landesmann Lipótné 1 arany karikagyűrű; Weisz Ignácné 1 arany karikagyűrű; Nemes Károlyné 1 arany karperec, 1 ezüst karkötő; Nemes Károly 1 arany óralánc; Hancsulyák Andrásné 1 aranygyűrű; Moskovits Izraelné 2 aranygyűrű; Barcsy Lajos 1 aranygyűrű; Barcsy Lajosné 1 függő, 1 mellű. — Langsch Róbertné 1 karikagyűrű, 2 fülbevaló, 2 kézelőgomb (ezüst); Kozaróczy József 1 zsuszu, 1 ezüst régi huszas pénz; Bodnár Ilonka 1 kereszt, 1 gyűrű; Duboviczki Mária 1 gyűrű (2 opálkövel), 1 ezüst mellű; Vörös Mariska 1 köves gyűrű; Várday Etelka 1 nyaklánc érmecekével; özv. Krivácsy Istvánné 1 ezüst karperec, 1 ezüst kapocs; Lipták Ilona 1 gyűrű (2 kövel), 4 fülbevaló.

Ezen a héten még a következők váltották be ékszereiket vasgyűrűvel: Fucker Erzszi 1, Nedved Vilmosné 2, Simkó Olga 1, Czapkay Ilona 1, Halmos Andor 1 aranygyűrű; Veller Ferenc 5 kor., H. K. 2 koronával megváltotta; Timcsák Aladárné 1 arany mellű, 2 aranylánc, 4 aranygyűrű, 2 aranycsat; Várdai Elza és Jolán 1 aranygyűrű, 1 ezüstlánc; Siegelmann Márta és Margit 1 ezüst karkötő; N. N. 1 arany karperec; Szinyei-Bánó Etelka 1 aranygyűrű, 2 aranytörmelék; dr. Duschnitzné és Nicati Helén 3 aranygyűrű, 1 ezüstérem; Miskó Anna 2 pár aranyfüggő; Mochnay Amália 1 aranygyűrű, 1 ezüstláncocská, 1 ezüstsív; Zubriczky Gyula 1 aranygyűrű kövel; dr. Schmidt Gyula 2 arany karikagyűrű; Ladomérszky Lajosné 1 arany mellű; Szántó Lajos 5 kor., Bulissa Rezső 5 koronával megváltotta; Bobek József 1 ezüstözött érem és 2 korona; Toronszky Gusztávné 1 aranygyűrű; Petrovics H. főhadnagy 1 arany karikagyűrű; Róth Manó 1 aranyfüggő, 1 aranygyűrű; Déri Gyula 1 aranylánc; Kosik Olga 1 aranygyűrű; Deák Jánosné 1 aranygyűrű, 1 arany karkötő, 1 arany medaillon; dr. Janicsék Józsefné 1 pár arany fülbevaló; Janicsék István 1 aranygyűrű; Mochnay Irén 2 aranygyűrű, 1 arany fülbevaló, 1 aranycsív, 1 aranytű; Back Ilona 2 arany fülbevaló; Lukács Zsófia 1 pár arany fülbevaló; Mórutz Karola 1 ezüstóra, 1 aranylánc; Polovicsák Bici 2 aranyfüggő; Kravianszky Edéné 2 ezüst karperec, 1 ezüstlánc, 1 ezüstgyűrű, 1 aranycsat; Szémán József és családja 2 aranygyűrű; Sajókazai Bukó Sámuelné 1 aranygyűrű; Szecska Gizella 1 aranygyűrű; Szabó Ilona 1 aranygyűrű; Szopkó Mariska 3 koronával megváltotta; Kubek Antalné 1 aranygyűrű; Petrik Miklósné 3 aranygyűrű; Szoha Emma 1 aranygyűrű; Dessewffy-Piller Mariska 2 koronával megváltotta; özv. Both Gyuláné 2 arany karikagyűrű, 2 pár aranyfüggő; Kolosy

M.-né Vojnics Etta 1 kristályköves színarany függő, 1 opálköves aranygyűrű, 1 aranyfüggő; Körtvélyessy Béla s neje 1 arany karikagyűrű, 1 arany mellű, 1 aranyozott ezüst-dísz tárgy; Szecska Margit 1 aranylánc; özv. Szecska Mihályné 1 törött aranygyűrű; Wagner Erzszi 1 aranyfüggő, 1 ezüstfüggő; Pethe Ferenc és neje 1 aranylánc; Molnár F.-né 2 aranygyűrű; Mihalics Vladimírné 2 aranygyűrű; Soóváry István 2 koronával megváltotta; G. R. 2 ezüst-érem; Berkő Pál 2 koronával megváltotta; Weber Emilia 1 ezüst evőkanál, 1 ezüst kávéskanál, 3 ezüstkés, 3 ezüstvilla; özv. Piller M.-né Semsey Ágnes 1 aranyóra; özv. Urbán Gézané 1 aranygyűrű; Richnavszky Gizella 1 arany-medailon; Háger Aladárné (Sóvár) 1 aranyzsuszu, 1 ezüst karkötő; Bánó Aladárné 2 arany karkötő; Bánó Melinda 1 aranygyűrű; Bánó Klárka 1 pár aranyfüggő, 3 pár arany ékszer; Kovács Béla 1 ezüst kávéskanál; Béres Iona 1 arany nyaklánc; Gallé Adél 1 arany nyaklánc; Klemens Emilia 1 arany karperec, 1 arany karikagyűrű, 1 arany fülbevaló, 2 ezüst karperec, 1 ezüst mellű; Gyulay Eszter 2 koronával megváltotta; Fleischer Aranka 1 törött ezüst karperec, 1 ezüst gyűrű, 1 ezüst régipénz; Róth Manó 1 aranygyűrű, 1 aranyfüggő; Kramer Edéné 2 arany karkötő, 2 aranygyűrű, 1 aranycsat; Mancsi és Dóri 1 aranygyűrű, 1 arany nyaklánc szíval, 1 aranytű; Banyár Gyula 2 arany fülbevaló, 1 aranytörmelék; Berkő Pálné 1 pár arany fülbevaló; Berkő Boroka 3 arany törött fülbevaló; Zahler Adolf 5 koronával megváltotta; Fleischer Gusztávné 2 ezüst gyűszű, 1 ezüst gyűrű, 1 ezüst fülbevaló, 1 ezüst szemüveglánc; Kontra József 5 kisebb ezüst tárgy; Tauth Viktor 2 gyűrű, 1 nyaklánc (arany). Eperjes, 1914. október 3. Faragó József polgármester.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennélfogva módomban áll a nagyrészt közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Felelős szerkesztő: Kiadó-tulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

A Kálvária mögött
fekvő = 59. számú

HÁZ,

mely 3 lakást foglal magában,
kerttel, szabad kézből
■■■■ eladó. ■■■■

Tudakozódni lehet *Merényi Sándornál*,
::: Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt. :::

Oroszország nyugati térképe

..... és Európa térképe

KÖSCH ÁRPÁD cég papírüzletében
Eperjesen kapható. Ára 1 kor. 60 fill.

Vidéki megrendeléseket az összeg és 20 fillér portóköltség előzetes beküldése ellenében postafordultával intézünk el.

HOTEL DEÁK FERENC

ELSŐRANGÚ
CSENDES, POLGÁRI
SZÁLLODA

Budapest, Aggteleki-utca 7. sz., 5 perc a keleti pályaudvartól.

Gőzfűtés és minden kényelemmel berendezve.

80 szoba és kávéház áll a t. vendégek rendelkezésére.

1-személyes szobák 3 koronától.

2-személyes szobák 5 kor. 20 fillér.

Tulajdonos

PALLAI MIKSA.

ÚRI-LAKÁS KIADÓ.

Egy háromszobás: 2 utcai, 1 udvari szobából, előszoba, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 700 kor.

Egy kétszobás: 1 utcai, 1 udvari szobából, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 400 kor.

Egy nagy raktár istállóval; évi bér 200 kor.

Egy gyümölcsös- és virágos-kert; évi bér 50 korona.

Bérbeadandó azonnal!

MERÉNYI SÁNDOR,
építész, Szél-utca 12. sz.

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvjaa a moly-kártól. — Beszerezhető: Pálesch Árpád drogeriájában.

Kik a háború miatt

nem utazhattak Karlsbad- vagy Marienbadba, azoknak biztos gyógyulást hoz a

Magus glaubersós gyógyvízzel

... folytatott házi-ivókúra. ...

Kérdezze meg házi-orvosát!

Díjtalan ismertetőt küld az Ivándi gyógyforrásvállalat, Budapest, VI., Felsőerdősor 33, vagy a főraktár, Kun Sándor cég, Eperjes.

1868 óta kitűnően bevált:

Berger gyógy-kátrányszappana

G. Hell & Comp.-től.

Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredménnyel használják mindentéle

bőrkiütés ellen

különösen krónikus bajok és kiütések, valamint haj- és szakállkorpa ellen. Tartalmaz 40 százalék fakátrányt és lényegesen különbözik a kereskedelemben előforduló egyéb ilyenmő gyártmányoktól. Makkos bőrbajoknál nagyon hatásos.

Berger kátrányos kénzappana.

Nőknek és gyermekeknek enyhébb hatása kátrányszappan

Berger glicerin kátrányszappana.

Továbbá kátrány nélkül a híres

Berger-féle Borax-zappan

pattanás, napégetés, szepő, mitesser és más bőrbajok ellen. Darabja utasítással együtt 70 fillér.

Uj: Berger folyékony kátrányszappana,

kitűnő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakállkorpanál,

valamint kiváló hajnövesztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten Berger-

szappant G. Hell & Comp.-től és nézze meg

azt a mellé-

gyet és ad-

írást. Kitűn-

te: Wien 1883. oklevél, tisztikereszt és aranyérem,

Wien 1913. és az 1900-ik évi párizsi világkiállítás arany-

érem. Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és szak-

üzletben. Nagyban: G. Hell & Comp., Wien, I., Helffer-

storferstrasse 11-13. Budapestben nagyban és kicsinyben:

Török József gyógyszerárban Király-utca 12., Molnár és

Moser-nél, Thalimayer és Seitz-nél, Koehmelster Frigyes

utóátnál, Radanovits Testvérek-nél, Stessel Nándor és

társánál, Neruda Nándornál Detsanyi Frigyes-nél, Váci-

körút 6. Kicsinyben minden gyógyszerárban, jobb dro-

geriában és illatszertárban.

Kapható Eperjesen Molitorisz István és Korn Vil-

mos urak gyógyszerárban, Pálesch Árpád úr dro-

geriájában, valamint Magyarország összes gyógyszer-

táraiban. Nagyban a budapesti nagydrogeriákban.

629. szv. szám.

1914.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Árlejtési hirdetmény.

A debreczeni m. kir. állami méntelep eperjesi, debreczeni, turjaremetei, rimaszombati, szatmárnémetii, jászberényi és nagyszalontai osztályaiban elhelyezett katonai legénység részére 1914. november hó 1-jétől 1915. február hó végéig szükségrendő kenyér, valamint ugyancsak fentjelzett időszakban az eperjesi, turjaremetei, rimaszombati, szatmárnémetii, jászberényi és nagyszalontai osztály ménállománya részére szükségrendő széna és alomszalma, továbbá 1915. év január és február hóra az eperjesi, turjaremetei, rimaszombati, jászberényi és nagyszalontai osztály ménállománya részére szükségrendő zab biztosítása iránt a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevőirodájában 1914. évi október hó 7-ikén d. e. 10 órakor írásbeli zárt ajánlati árlejtés fog megtartatni.

A takarmányszükségletre megjegyeztetik, hogy a termelők nemcsak az egész mennyiségre, hanem 100 métermázsára is tehetnek ajánlatot. Egyenlő ajánlatok esetén a gazdák és gazdasági szövetkezetek ajánlatai előnyben részesülnek.

A közelebbi szállítási feltételek a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevőirodájában, továbbá az eperjesi, turjaremetei, rimaszombati, szatmárnémetii, jászberényi és nagyszalontai ménteleposztály-parancsnokságoknál megtudhatók, ahol a szállítási feltételek füzete is megtekinthető és ahonnan az árlejtési hirdetmény kívánatra megküldetik.

Debreczen, 1914. szept. 23.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Építési rajzoló

□□□ alkalmazást nyer □□□

Bretz Sándor városi építésznél.

Bútorszállításokat

szabad.
zárt és
nyitott
kocsiokban

valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

Egy teljesen különálló ötszobás lakás

előszoba-, fürdőszoba-, veranda- és souterrainnel, valamint tágas kerttel és udvarral :::: a Kerényi-utca 2. sz. alatt

azonnal kiadó.

A lakás megtekintése s a szükséges felvilágosítások végett a ház tulajdonosához, Vilecz János árvaszéki h. elnök úrhoz kell fordulni.

Legbiztosabb védőszer kolera és hasmenés ellen

az orvosi tekintélyek által elismert, valódi

GYÓGYBOROVICSKA

(tisztá borókaszesz), mely természetes tisztá minőségben palackokban egyedül a készítőnél, Friedländer Gyulánál szerezhető be. ■ Ezt a gyógyboroviczkát kizárólag mint védőszert készítem, miért is ez össze nem tévesztendő más, hasonló nevű gyártmányokkal.

FRIEDLÄNDER GYULA

ELSŐ EPERJESI BOROVICSKA- ÉS SZILVÓRIUM-FÖZDE

□ □ Eperjes, Fürdő-utca 6. □ □

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 12 K.

Félévre 6 K.

Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos
pétisor egyszeri hirdetésre
15 L. Közlemények sora 40 L.

FA

a neve új polgármester
közönségének bizalmát
elmúlt napokban a

Nem célunk — nem
hogy őt bemutassuk
amely tizedfél évi szolgálat
megtanulta ismerni, annyira, hogy a legnagyobb lelkesedéssel székbe ültette.

Neve összeforrott a város
évének haladásával. Egyetlen új intézmény csatlakoztatásában nem lenne

Az ő agilitása, tudása, végtelenül mindenkoron megteremtő leges akadályokkal, hogy városa érdekében

Nem az az egyéniségének esetleges tudott volna tartani a köz érdekében pillanatig sem rendelkezés az egyes érdekelt személyeknek érdekében s szelleggel szolgálta akkorigazság is úgy hozta

Őszinte, közvetlen aki mindenkoron mielőbbi készségét kész a háza érdeke — amelyet szolgálat Igazi típusa a ma amelyik minden tőle senkitől be nem folygat s törekszik a kitűnő mindig egy, mindig

Csak ilyen nagy érdeme el azt, hogy aránylag rövid idő polgármesteri székbe

Néhány hónapja élén s most, hogy feje, semmi novum. Egészen természetesen így kellett lennie. A nyilvánulása igazán

Ne fele

WOHL